



# HAIKU

Movimiento del  
Haiku en Cuba

Proyectos y grupos  
literarios

*Entrevista con poetas (haijin) cubanos*

## De Japón al mundo

5, 7, 5. Estas 17 sílabas crean por definición el mundo del *haiku* (forma de poesía de origen japonés). En la época de Meiji (1868-1912) el *haiku* fue introducido al mundo occidental. Hoy en día, es una palabra universal y Cuba no es una excepción. En japonés se distingue entre la palabra *haiku* escrita en *kanji*<sup>1</sup> (俳句) y *haiku* escrito en *katakana*<sup>2</sup> (ハイク). El primero se refiere al *haiku* más tradicional en japonés, mientras el segundo hace referencia al que se permitió adaptar a más idiomas, con la libertad de salirse un poco del sonido de 5, 7, 5, ampliando infinitamente su posibilidad de expresión; sin embargo, ambos conservan la esencia del *haiku*: el diálogo con la naturaleza en la vida de las personas.

## El Haiku en Cuba

El término *haiku* aparece por primera vez en Cuba de la mano de Eduardo Benet y Castellón (1879-1965) en sus obras “Ensayo de *haikai*” antillano” y “Un jabuquito de haikais”, seguido por Samuel Feijóo (1914-1992), dibujante y pintor además de poeta, con “Asuntos del *haiku*”, y Nicolás Guillén (1902-1989), el poeta nacional cubano, según el “Rincón del Haiku”<sup>3</sup>, revista electrónica para el mundo hispanohablante sobre este tipo de poesía.

**En la mar dormida / un tamiz de agua / los luceros criba.**

Eduardo Benet y Castellón

**Truenos enormes. / Camino frío. / Granizo con un tambor.**

Samuel Feijóo

**Sola, en su jaula mínima, / dormitando, / la pajarita de papel.**

Nicolás Guillén

Sorprendentemente, un *haiku* referido a Cuba ya estaba creado antes de que estos poetas escribieran sobre la naturaleza de la mayor de las Antillas. Katō Somo (1825-1879), en 1860, escribió lo siguiente al pasar cerca de costas cubanas junto a una delegación del *Shogunato*<sup>5</sup> enviada a los EEUU:



Katō Somo  
<https://jbpres.ismedia.jp/articles/-/57430>

**Luna de primavera/ con tu luz hazme ver / la montañosa isla**

Esta investigación fue realizada por la profesora Ikuyo Yoshimura, y con la supervisión del Maestro Vicente Haya<sup>6</sup>, fue traducida por el profesor Jorge Braulio Rodríguez Quintana, quien comenzó a profundizar y desarrollar el *haiku* en Cuba en la década del 2000. Compartiendo la anécdota de su atrevimiento por haber enviado su versión de la traducción al Maestro Haya, el profe Braulio enfatizó que compartir y opinar forman parte del *haiku* mismo y agradeció

<sup>1</sup>*Kanji*: Sinogramas utilizados en la escritura del idioma japonés.

<sup>2</sup>*Katakana*: Uno de los dos silabarios empleados en la escritura japonesa que se utiliza para distinguir las palabras y objetos introducidos de o relacionados con el extranjero.

<sup>3</sup>*Haikai*: Parte inicial del Renga, un juego de relevo de poesías con varios participantes y con formato de sílabas 5-7-5-7-7.

<sup>4</sup><https://nueva.elrincondelhaiku.org/2019/10/02/el-haiku-en-cuba/>

<sup>5</sup>*Shogunato*: Gobierno militar de samuráis, establecido en el siglo XII hasta la Restauración Meiji.

la gentileza del Maestro. Luego mencionó una sorprendente coincidencia: el primer *haiku* sobre Cuba –el de Katō Somo– habla de la luna primaveral y el paisaje de la isla visto desde el mar, justo como la prosa “con sabor a *haiku*” que escribiera el Héroe Nacional de Cuba, José Martí, en su Diario de Cabo Haitiano a Dos Ríos.

**Rumbo al abra. / La luna asoma, roja, / bajo una nube.**

Jose Martí

“Estoy plenamente de acuerdo con llamar al profe Jorge Braulio como iniciador del movimiento contemporáneo del *haiku* en Cuba” –comenta Mayra Rosa Sorís Santos, fundadora del grupo “Haijines del Sol Naciente” en Villa Clara. “En mi andar por los senderos del *haiku*, el profe ha sido un eslabón importante, tanto su blog, como los libros sobre *haiku* de su autoría y los talleres que ha impartido, son referentes para el trabajo de iniciación que he organizado” –agrega esta autora que ha sido ganadora de premios internacionales como el I Concurso Internacional de Haiku “Un otoño japonés”

de España (2020), entre otros, y ha publicado sus obras en varios países hispanohablantes.

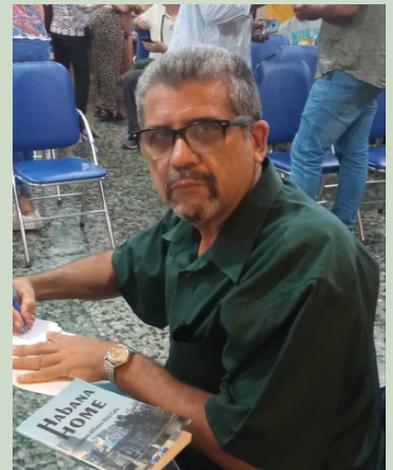
**Llueve con sol / sobre el pañal tendido / la mariquita.**

Mayra Rosa Sorís Santos

“Sin duda Jorge Braulio fue el iniciador del *haiku* contemporáneo en Cuba y el primer reconocido internacionalmente” –opina Lázaro Alfonso Díaz Cala, uno de los fundadores del proyecto “Haiku Monte Yoshino”, quien tiene numerosas publicaciones dentro y fuera de Cuba y que además ha colaborado como jurado del concurso internacional de Haiku “La Luna Roja”. Este concurso, iniciado por otro destacado poeta y fotógrafo cubano, Yulier Canuto Pérez, Presidente del proyecto literario “Pensar en Haiku” en Santiago de Cuba, comenzó en 2017 y en 2022 logró reunir 136 participantes de 16 países.



Yulier Canuto y jóvenes del proyecto literario en Santiago de Cuba



Lázaro Alfonso Díaz Cala

**Apenas tiemblan / Entre el agua y las nubes / Dos o tres hojas.**

Yulier Canuto Pérez

**Gotas de rocío / La leche de la ubre / cae en la vasija.**

Lázaro Alfonso Díaz Cala



Taller de haiku y pintura del proyecto “Pensar en Haiku”

Actualmente, estos seguidores del profe Braulio han sido más activos que el profesor mismo, quien se autocalifica como “retirado”, pero no “parado”, añadiendo con una sonrisa: “Bueno sí, la pandemia nos paró a todos, pero ya es hora de comenzar nuevamente los talleres”.

En 2022, dos jóvenes estudiantes de Yulier Canuto obtuvieron los máximos galardones en las categorías juvenil e infantil del IV Concurso internacional de *haiku* “Samurái Hasekura” –celebrado en Japón–, contribuyendo al fortalecimiento de la relación entre hispanohablantes y japoneses, y sirviendo de ejemplo a todos los jóvenes interesados en este arte japonés universal. La calidad y sensibilidad poética de Cuba está a nivel mundial.

**Noche de invierno / La luna llena / Ha quedado sola.**

María de Jesús Hernández Matos

Lorena Palma Taylor

**Primer día de clases / Rondando los cuadernos / Una abeja.**

Vicente Haya: profesor y fundador de la cátedra de estudios japoneses en la Universidad de Sevilla, considerado como maestro de *haiku* entre los poetas hispanohablantes. Ha publicado más de 30 libros en varios idiomas, incluyendo el japonés.

## Profe Jorge Braulio Rodríguez Quintana

El profe Jorge Braulio Rodríguez Quintana, es artista plástico, Licenciado en Historia del Arte y Master en Educación por el Arte y Animación Sociocultural. Su trayectoria laboral en el mundo de la docencia artística, incluye ser Director fundador de la Escuela Elemental de Artes Plásticas del Municipio Plaza, Director de la Academia San Alejandro, Director del Centro de Desarrollo de las Artes Visuales y Decano de la Facultad de Artes Plásticas de la Universidad de las Artes (ISA), por mencionar algunos. Como artista plástico, ha realizado numerosas exposiciones dentro y fuera del país.

Su cruce al mundo de la literatura, es quizás algo natural para los artistas de la plástica, pues en definitiva, esta es también una forma de expresión artística. En el caso del profe Braulio, fueron las 17 sílabas que encontró en el sitio web “El Rincón del Haiku” las que cambiaron su vida. El profe comenzó a estudiar el *haiku* con esta revista electrónica, se vinculó con grupos de Brasil –donde radican muchos descendientes japoneses– y fue superando su habilidad hasta que llegó a enseñar y divulgar el *haiku* por sus propios medios. Al hablar de *haiku*, el profe explicó que “el actor principal de este no es el poeta, sino el colectivo que lo escucha y aporta a cada composición”. “En el *haiku* no hay ego” –añade. “Este propio elemento no fue fácil de introducir a los poetas cubanos contemporáneos” –recuerda– “En Cuba la poesía existía mayormente para expresar lo que uno siente, pero el *haiku* requiere que uno sea “observador”. El protagonista en el *haiku* es la naturaleza, que puede también incluir a los humanos, mientras se esté consciente de su interacción con esta y su reacción”.

El profe ha realizado talleres en los jardines del ISA, en el Jardín Botánico Nacional y en el Parque Metropolitano de La Habana, en grupos para escuchar y compartir. Ha tratado que los talleres se impartan dentro de la naturaleza. “El *haiku* es un arte de palabras que registra un momento de constante cambio de la naturaleza y convierte este instante en eterna visión de la belleza y la emoción” –describe el profe. “Hay que dejar que la situación se dicte. El poeta sólo tiene que escuchar, ver y buscar dos elementos en la naturaleza que contrasten”.

“Contrario a poetas en otros estilos, los niños son maravillosos haciendo *haiku*” –comenta el profe Braulio, cuyos talleres comienzan por hacer a los participantes confeccionar una lista de fenómenos de la naturaleza que les provoquen asombro por su intensa sensorialidad.



Jorge Braulio por la Senda de Bashō, Japón

**Mar invernal / Retrocede el palomo / ante la ola  
Leve, la sombra / de la nube a través / del campo en llamas  
Sopla la frente / de su hermana menor / Mañana cálida**

Jorge Braulio Rodríguez Quintana

Al principio no hay que limitar el número de sílabas, pero sí es vital mantener la simpleza y evitar palabras filosóficas o teóricas. “El *haiku* no necesita explicación”

–afirma. Refiriéndose al *haiga* –dibujos que acompañan los *haiku* de algunos artistas– el profe habló

de “mostrar y no decir”, una vez más haciendo parecer natural que los artistas plásticos se sientan atraídos por el *haiku*.

Quizás sea el ritmo de 5, 7, 5 que simpatiza con el Mambo, la Rumba o el Cha Cha Chá, o quizás sea la flora y fauna únicas de Cuba que no dejan de cautivar los ojos de los artistas, pero el *haiku* ha capturado los corazones de diferentes generaciones de artistas y poetas cubanos. Son de destacar el entusiasmo y esfuerzo de los poetas de esta isla que han participado en muchos concursos internacionales y publicado numerosos *haiku* dentro y fuera de Cuba, a pesar de las dificultades que se enfrentan en el país. Tal vez es la difícil realidad actual o es la nostalgia hacia el pasado que inspira a los artistas. Tal vez son las olas que azotan las costas de vez en cuando que hacen recordar la fuerza de la naturaleza, o es el patrimonio cultural que abunda a pesar del tiempo y el deterioro, pero lo cierto es que en Cuba, los tres versos de 5, 7, 5 continuarán tributando al mundo de la poesía, registrando instantes singulares de esta isla caribeña.



Obra de la plástica de Jorge Braulio

<sup>1</sup>Matsuo Bashō: considerado el poeta japonés más famoso del periodo Edo y uno de los cuatro grandes maestros del *haiku*.

